

科技部補助專題研究計畫成果報告 期末報告

近代超克論對台灣與中國文學的影響

計畫類別：個別型計畫
計畫編號：NSC 102-2410-H-004-216-
執行期間：102年08月01日至103年07月31日
執行單位：國立政治大學台灣文學研究所

計畫主持人：陳芳明

計畫參與人員：碩士班研究生-兼任助理人員：徐緯
碩士班研究生-兼任助理人員：陳鈞昂

報告附件：移地研究心得報告

處理方式：

1. 公開資訊：本計畫涉及專利或其他智慧財產權，1年後可公開查詢
2. 「本研究」是否已有嚴重損及公共利益之發現：否
3. 「本報告」是否建議提供政府單位施政參考：否

中華民國 103 年 11 月 16 日

中文摘要：一、〈近代超克論對台灣與中國文學的影響〉的專書撰寫，目前相當順利進行。這項議題是我十年來學術工作的綜合研究，回到學界時，我開始對台灣社會到底是後現代或後殖民之間的夾殘，進行討論。當時的研究成果，自然是站在後殖民的論點上，只有通過後殖民的考察，才知道殖民地台灣所接受的現代性，從來都是遲到的。同樣的，戰後長達三十七年的戒嚴體制，在一定意義上，與戰前殖民體制其實存在著千絲萬縷的關係。在基本論點上，必須用後殖民的理論，來探索台灣文學，才更能貼近前行代台灣作家的文學精神。也是在這樣的基礎上，十年來持續對台灣文學的現代性，反覆求索，深覺必須以一本專書的份量來進行探討，才有可能得到更完整的結論。本書撰寫的最初動機，完全肇因於此。

二、討論殖民地的現代性，絕對不可能從台灣社會內部去考察，而必須放在整個東亞的格局進行鳥瞰，才能更精確掌握歷史的流動與脈絡。進入近代以來，台灣社會的現代性，一直受到日本帝國的影響，縱然是同樣處在資本主義的結構裡，但是現代性在島上的傳播，永遠都是遲到的。因為遲到，台灣的政治、經濟、社會、文化的發展，都無可避免緊跟在日本帝國之後。也由於遲到，台灣知識分子永遠處在一種焦慮的狀態。無論是迎頭趕上，或急起直追，或並駕齊驅，種種精神趨力，都在於克服這種嚴重現代化的過程。但是從另一個角度來看，日本在殖民地台灣所進行的現代化運動，卻反而帶來台灣農民、勞工的巨大痛苦。因為所謂現代化，並不是以台灣人民為主體而進行，卻是完全以帝國與台灣總督府的利益為優先。在這樣的衝擊下，台灣百姓失去土地，農民淪為農奴，這些慘況，最後都倒映在殖民地文學的作品裡。台灣人並不是反現代，而是反對政治壓迫，階級壓迫，社會壓迫。因此，殖民地文學不能不產生兩種相剋相生的性格，一種是期待現代化，一種是反對現代化。這樣的矛盾現象，正好更貼切顯示殖民地文學的特色。

三、二〇、三〇年代的台灣文學，便是具有上述的矛盾性格。進入一九四〇年代後，日本開始發動大東亞戰爭，為了配合國策的推行，日本當權者提出近代超克的口號。一言以蔽之，這個口號在於強調東亞現代性優越於西方的現代性。以這樣的思維方式，來說服殖民地台灣的知識分子。毛澤東的〈延安文藝座談講話〉，則在於強調中國農民的優越性，以及延伸出來以農民為楷模的文學作品，足以對抗日本侵略與國民黨政權。從這些作品可以窺探，日本軍閥與毛澤東的近代超克論述都過於誇大。

四、這項研究，一方面在於檢討歷史上有關現代性議題的功過，一方面也在於用來作為當代面對全球化浪潮時的一個思

想上的反思。

中文關鍵詞： 近代超克論、延安文藝座談講話、殖民地作家、毛澤東、
《文學界》、京都學派

英文摘要：

英文關鍵詞：

近代超克論的兩種模式：日本與中國（精簡版）

陳芳明

政治大學台灣文學研究所

所謂「近代的超克」，無非是落後的亞洲國家如何超越並克服西方帝國主義所帶來的現代化論述。這牽涉到文化主體的維持，也牽涉到如何掙脫西方現代價值觀念的抵抗或挪用。亞洲國家是否能夠超越西方的現代性，成為近代史上一個永恆的苦惱問題。「近代超克」的議題，基本上是亞洲國家對西方近代化文化的一種抗拒。這個論述首先由日本知識份子提出，但是日本學界所建構起來的論述，並非只是以反現代的姿態對抗英美帝國，更為重要的是，他們企圖合理化日本所發動大東亞戰爭的合法性基礎。因此「近代超克」的主要內容與精神，並不純然對現代化運動的反省與批判。有關日本近代超克的相關研究，已經有不少學者提出成果。不過，在討論這個論述時，不能只是孤立地把焦點集中在日本帝國，而應該置放在整個亞洲版圖，甚至在歐洲文化的反省之上。

一九四二年，當戰爭硝煙在北半球四處瀰漫時，歐洲與亞洲都同時出現反思現代的意義是什麼。同樣是屬於發動戰爭的國家，德國知識分子的法蘭克福學派（Frankfurt School）重新認識「啟蒙」（Enlightenment）的精神，重新檢討近代文明的起點出了什麼差錯。為什麼在希特勒的統治之下，會發展出國家社會主義的恐怖統治？為什麼反猶太主義可以形成政治風氣？為什麼以現代文明自豪的德國會發動侵略戰爭？法蘭克福學派的主持人霍克海默與阿多諾在這一年寫出《啟蒙辯證法》（Dialectics of Enlightenment），首先對西方的文化工業展開強烈的批判。在資本主義的衝擊之下，複製文化與消費文化的盛行使所有的思維方式與價值觀念出現扁平化。寬容與尊重的人文精神，從此遭到放逐，取而代之的是權力的貪婪與擴張，以及帝國的支配與歧視。對啟蒙運動的重新省視，無疑是對文明進步觀念的懷疑，非理性的思維滲透了啟蒙主義的精神，把整個社會、國家帶入野蠻狀態。在古典時期人類對超自然的力量，例如上帝，都懷抱謙卑、尊崇；在現代時期，上帝的位置被人類的當權者取代，使用理性之名進行非理性的行動。

法蘭克福學派正在反思近代文明的進步與擴張之際，日本知識分子在一九四二年組織了一個「近代的超克」會議，那是珍珠港事變發生之後，整個大東亞戰爭開始進入高潮。為了配合客觀的戰爭情勢，以「文學界」集團與「京都學派」學者為中心，籌劃了一個有關近代超克的會議討論。這是三〇年代末期以來，有關近代思維的總檢討，也是企圖建立戰爭論述的腦力激盪。所謂近代的超克，意味著對西方近代文明的超越與克服。他們企圖在資本主義與工業文化的脈絡下，開展出有別於西方價值的思維方式。但是歷史事實證明，近代超克的論述，無論在生產方式或資本累積，無論在殖民主義與軍事擴張，其實與西方的帝國是也沒有兩樣。如果有所謂超克的事實，只不過是把西方的帝國主義換成日本的帝國主義而已。確切而言，近代超克論只是使大東亞戰爭取得一個合理化的解釋。

縱然如此，在近代超克論的主導之下，日本在帝國內部所提出的口號各有差異，例如在中國主張「東亞聯盟」，在滿洲國提出「五族共和」，在韓半島揭示「內鮮一體」，在台灣則高舉「內台融合」。種種口號不一而足，但都是以近代超克論的戰爭國策為依歸。這些口號因地而異，卻都指向「抵抗英美」的最高指導原則。一九四二年，總部設在東京的日本文學報國會，通過一項指導原則：「振興地方文化」。在帝國範圍內不同的國家與地區，既有的文化傳統與風俗習慣都應該重新發揚，使各種不同的文化特質都匯流在日本古典文化的指導之下。尤其對於殖民地來說，所有現代化的觀念，完全是從日本帝國介紹過來，非常熟悉西方文化的進步與優越。但是，進入戰爭的高峰階段，在強勢的文化宣傳之下，他們也被引導去認識西方文明的腐敗與墮落。對台灣知識分子來說，自一九四一年太平洋戰爭爆發以降，承受美軍飛機的轟炸之餘，也開始產生對英美文化的仇視。

參加「文學界」舉辦的座談會，大約有十三個人，包括「文學界」的同仁龜井勝一郎、林房雄、三好達治、中村光夫、小林秀雄，河上徹太郎，其他還有音樂家諸井三郎、電影專家津村秀夫、神學的吉滿義彥、哲學的西谷啓治、科學哲學的下村寅太郎、西洋史的鈴木成高、物理學的菊池正士。這場會議其實並沒有獲得具體的結論，當然也沒有建立任何科際之間的對話，但基本上反映了戰爭時期知識分子對西洋文化的仇視態度。或者更明確地說，這場會議反映了日本帝國形成時，知識分子對於日本文化的信心。特別是進入一九三〇年代末期，西方資本主義所發展出來的科技，已經滲透了日本社會。為了矯正崇洋媚外的風氣，握有權力的軍方當局，企圖建立一種論述：「帝國的進步，是由日本人的智慧所創造出來，與西洋文化毫不相涉。」這種論述最初只是一種宣傳，但是知識分子則有意鞏固對抗西方的這種論述。

在同一時期，毛澤東發表的〈在延安文藝座談會上的講話〉，有意強化黨指導下的文藝政策。在革命基地，毛澤東發現在延安的有些作家仍然強調文學中的人性，而且對於資本主義的文化毫無批判性。在發表這項重要歷史文獻時，毛澤東在延安就已經發動整風運動。他希望進一步建立屬於中國民間的文學，如何借用既有的民間文學傳統，例如戲曲、舞蹈、音樂、文學都可以融合在一起，發展出接近人民生活的藝術。毛澤東對於西方資本主義的文化向來就抱持高度的仇視與敵視。在建立革命政權的過程中，凡是留學歸國的知識分子（包括留俄派），也都被視為可疑的假想敵。毛澤東的講話，非常明白顯示他對文學創作的關切。他說：「在我們為中國人民解放的鬥爭中，有各種的戰線，其中也可以說有文武兩個戰線，這就是文化戰線和軍事戰線。我們要戰勝敵人，首先要依靠手裡拿槍的軍隊。但是僅僅有這種軍隊是不夠的，我們還要有文化的軍隊，這是團結自己、戰勝敵人必不可少的一支軍隊。」

具體而言，文學是作為共產黨崛起的一支重要武力，只有強勢的文學才能夠抵抗日本外來的侵略，也可以抵抗國民黨的軍隊。在他的講話裡，雖然沒有清楚表示對西方文化的批判，但非常清楚的是，他所批判的對象完全是針對從西方帶進來的資產階級文化，而日本帝國與國民黨政權都是屬於資本主義文學的提倡

者，對這兩種政治權力進行抵抗，其實就等於是對西方文化的反撲。他所訴諸中國既有的民間力量，一方面是強化社會內部對固有文化的信心，一方面也要使整個無產階級運動對西方文化有所警覺。

無論是日本的近代超克，或是毛澤東的延安講話，都顯示東方國家對於西方文化侵略的共同焦慮。這兩種模式對於戰爭時期的文學生產影響甚鉅，作家都淪為政權的附庸者，從而也對於日後的文化發展帶來無可估計的傷害。日本從明治維新以降，都是以西方文化為師；而中國自新文學運動以來，也都是以西方現代文學作品做為效法的對象。兩個國家在戰爭中重新思考這種西化的道路，也深沉考慮日後近代國家的出路。歷史事實顯示，日本所發動的帝國戰爭最後宣告失敗，而毛澤東的革命戰爭終於成功。面對這樣的勝敗，並不必然意味著近代超克是合理的手段。日本在大東亞戰爭中，為了對抗西方，卻以東亞各國的人民作為祭品。而毛澤東所發動的革命戰爭，則是以中國國內的人民為犧牲品。尤其在中共政權建國之後，不斷在人民內部製造資產階級的假象，進行實質的政治批鬥，所付出的代價不可謂不巨。歷史事實也同樣證明，近代超克並沒有成功，無論是日本或中國，最後又是走上資本主義的西化道路。

出國結案報告 陳芳明

一、此行到達加州大學柏克萊校區與史丹佛大學，主要是拜訪兩個學校的圖書館。加大的現代中國研究中心，收藏甚豐。在館裡找到無數關於毛澤東研究的相關書籍，特別是延安時期的史料檔案。在發表〈延安文藝座談講話〉之前，當時中國重要左翼作家皆出席。令人訝異的是，加大收藏所有出席作家的照片，以及相關重要文學作品，都在館內收藏。

二、訪問期間，也拜訪了在當地執教的葉文心教授，他的主要研究是有關上海的現代教育，也旁及三〇年代左翼文學的生態。由於他的介紹，可以在館內使用圖書，必須對他的協助表示最大感謝。

三、也在加大校園，拜訪了台灣的電影研究者，**Professor Andrew. F. Jones**。他的中文極佳，特別引導我到研究中心去參觀史料與藏書。雖然領域不一樣，他對我的研究表示高度興趣，並且承諾研究完成時，可以把專書寄給他。他同時也邀請，在恰當時機去他的研究所演講。

四、在史丹佛大學胡佛研究中心（**Hoover Institute**），發現有最新的相關議題日語研究。有兩位年輕學者中島岳志和若松英輔，已經有談話發表。在大眾雜誌《文藝春秋》上，已經對近代超克的相關議題，提出新的論點。這個事實足以說明，近代超克的討論在日本學界並沒有消失，而且戰後出生一代的知識份子，也開始介入這項研究，嘗試新的解釋。

科技部補助計畫衍生研發成果推廣資料表

日期:2014/11/16

科技部補助計畫	計畫名稱: 近代超克論對台灣與中國文學的影響
	計畫主持人: 陳芳明
	計畫編號: 102-2410-H-004-216- 學門領域: 文學史
無研發成果推廣資料	

102 年度專題研究計畫研究成果彙整表

計畫主持人：陳芳明		計畫編號：102-2410-H-004-216-					
計畫名稱：近代超克論對台灣與中國文學的影響							
成果項目		量化			單位	備註（質化說明：如數個計畫共同成果、成果列為該期刊之封面故事...等）	
		實際已達成數（被接受或已發表）	預期總達成數（含實際已達成數）	本計畫實際貢獻百分比			
國內	論文著作	期刊論文	2	2	100%	篇	
		研究報告/技術報告	1	1	100%		
		研討會論文	2	2	100%		
		專書	0	1	100%		
	專利	申請中件數	0	0	100%	件	
		已獲得件數	0	0	100%		
	技術移轉	件數	0	0	100%	件	
		權利金	0	0	100%	千元	
	參與計畫人力 （本國籍）	碩士生	2	2	100%	人次	
		博士生	0	0	100%		
		博士後研究員	0	0	100%		
		專任助理	0	0	100%		
國外	論文著作	期刊論文	0	0	100%	篇	
		研究報告/技術報告	0	0	100%		
		研討會論文	0	0	100%		
		專書	0	0	100%		章/本
	專利	申請中件數	0	0	100%	件	
		已獲得件數	0	0	100%		
	技術移轉	件數	0	0	100%	件	
		權利金	0	0	100%	千元	
	參與計畫人力 （外國籍）	碩士生	0	0	100%	人次	
		博士生	0	0	100%		
		博士後研究員	0	0	100%		
		專任助理	0	0	100%		

<p>其他成果 (無法以量化表達之成果如辦理學術活動、獲得獎項、重要國際合作、研究成果國際影響力及其他協助產業技術發展之具體效益事項等，請以文字敘述填列。)</p>	<p>〈近代超克論の二つのパターン：日本と中国〉發表於「東アジア共同知と近代東アジア社会の再構築」，與王珂(日本神戸大學中國事務所所長)、張廣達(中研院史語所兼任研究員)、白永瑞(韓國延世大學教授)等學者共同討論。</p>
--	---

	成果項目	量化	名稱或內容性質簡述
科 教 處 計 畫 加 填 項 目	測驗工具(含質性與量性)	0	
	課程/模組	0	
	電腦及網路系統或工具	0	
	教材	0	
	舉辦之活動/競賽	0	
	研討會/工作坊	0	
	電子報、網站	0	
	計畫成果推廣之參與(閱聽)人數	0	

科技部補助專題研究計畫成果報告自評表

請就研究內容與原計畫相符程度、達成預期目標情況、研究成果之學術或應用價值（簡要敘述成果所代表之意義、價值、影響或進一步發展之可能性）、是否適合在學術期刊發表或申請專利、主要發現或其他有關價值等，作一綜合評估。

1. 請就研究內容與原計畫相符程度、達成預期目標情況作一綜合評估

達成目標

未達成目標（請說明，以 100 字為限）

實驗失敗

因故實驗中斷

其他原因

說明：

2. 研究成果在學術期刊發表或申請專利等情形：

論文： 已發表 未發表之文稿 撰寫中 無

專利： 已獲得 申請中 無

技轉： 已技轉 洽談中 無

其他：（以 100 字為限）

3. 請依學術成就、技術創新、社會影響等方面，評估研究成果之學術或應用價值（簡要敘述成果所代表之意義、價值、影響或進一步發展之可能性）（以 500 字為限）

一、學術成就：

本書撰寫，是第一次嘗試把一九四二年日本文學界所召開的「近代の超克」座談會內容，以及一九四二年毛澤東發表的〈延安文藝座談講話〉，拿來相互比較。前者是為了合理化大東亞戰爭的行動，後者則是為了以農民戰爭來對抗國民黨政權與日本侵略。都是為了戰爭的理由，日本軍閥與毛澤東的思維方式，有相當近似處。前者是以對抗西方所帶來的現代性來號召東亞知識份子的團結，後者也同樣是以對抗西方的近代性，來號召中國知識分子與農民參與抵抗的行動。這是兩種不同模式的近代超克，其中所暗藏的深層哲學思維，正是這本書所企圖要達到的。當全書完成時，當可建立東亞現代性的兩種範式。而且，可以更進一步解釋，戰爭時期中國與日本知識分子與作家的心靈結構與精神狀態。

二、社會影響：

對於西方現代性的迷思，直到今天中日兩國以及戰後台灣，似乎還未到達一個釐清的關鍵點。就這個議題的討論而言，中國與日本的近代超克，已證明是沒有成功，而且恰恰相反。資本主義日本與社會主義中國，最後反而都被近代超克了。日本在戰後初期，全部對美國的資本主義開放，而且完全接受

美國資本主義的影響與衝擊。對照之下，中國從一九四九年建國成功以後，經歷過長期的鎖國政策，持續對西方現代性進行批判，並且也藉這種批判在國內進行反右運動與文化大革命，其中帶來的災難，簡直無可估算。文革結束後，中國立刻進行改革開放，全面擁抱西方的現代性，也讓資本主義開門進來。

三、研究成果的評估：

本書撰寫的目的，便是在於重新釐清近代超克的神話。身為東亞帝國或殖民地，一旦接受資本主義以後，便再也不可能去對抗它或超克它。恐怕必須思考的是，如何在這樣的西方價值觀念衝擊之下，重建自己國家文化的主體性，才是重要課題。本書以台灣作家如何受近代超克的影響，在戰爭時期寫出受到不斷議論的皇民文學。無論在小說或論文裡，知識份子配合日本大東亞政策寫出的文學，都一律對英美文化進行批判，並且表現出鄙夷的態度。同樣的，在毛澤東〈延安文藝座談講話〉的影響下，戰爭時期的中國左翼作家，是如何配合毛澤東的口號，對日本、對西方進行無情的批判，同時也彰顯中國農民優秀的抵抗精神。這些作品都已經留在歷史裡，正好容許戰後的台灣文學研究者重新回顧，可以看到近代超克論或延安座談論的虛構與謬誤。

四、應用價值：

本書完成之後，希望能夠與國內學界相關議題的研究者，進行討論與對話。嘗試開出新的解釋範式，也重新翻轉長期以來，殖民地文學研究的格局。同樣的，希望以這樣的研究成果，可以與日本學界的研究者進行對話，以探討雙方在研究上是否具有盲點。更進一步，也希望與中國學者進行討論，是否能夠釐清毛澤東神話的虛構性與局限性。